

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2568/91 of 11 July 1991 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis**

(Official Journal of the European Communities No L 248 of 5 September 1991)

On page 4 in the first column:

*for:* 'Acidity % meq',

*read:* 'Acidity %';

in footnote (2)

*for:* '... stigmastadienol + clerosterol ...',

*read:* '... stigmastadienol + chlerosterol ...'.

On page 5:

*for:* 'Elcosanoic',

*read:* 'Eicosanoic'.

On page 6 in point 1.2.1

*for:* 'Diethyl oxide; ...',

*read:* 'Diethyl ether; ...';

in point 1.2.1, first note and second note:

*for:* 'Diethyl oxide ...',

*read:* 'Diethyl ether ...';

*for:* '... diethyl oxide ...',

*read:* '... diethyl ether ...'.

On page 7 in point 1.4.3, second line:

*for:* '... oxide ...',

*read:* '... ether ...';

in paragraph 1.5, last line

*for:* 'The arithmetic mean of the two calculations should be taken as the result.',

*read:* 'Take as the result, the arithmetic mean of the two determinations carried out.'

On page 8 in point 6.2, first line:

*for:* '... dry gas ...',

*read:* '... dry inert gas ...';

in point 6.4, first line:

*for:* '... N accurately ...',

*read:* '... Mol/L accurately ...'.

On page 9 in the second paragraph, second line:

*for:* '... (6.4) (0.002 N solution for expected values less than 12, and 0,01 N solution ...',

*read:* '... (6.4) (0,002 Mol/L solution for expected values less than 12, and 0,01 Mol/L solution ...';

in the fourth paragraph, first line:

*for:* '... 0,01 N sodium ...',

*read:* '... 0,01 mol/L sodium ...';

in point 9, where: T = ...:

*for:* '... the exact normality ...',

*read:* '... the exact molarity ...'.

On page 10 in point 1. 'Object', first line:

*for:* '... of eliphatic ...',

*read:* '... of aliphatic ...';

in point 2, first line:

*for:* '... standard, is saponified with methanolic potassium hydroxide and then the unsaponifiable matter extracted with ethyl ether.',

*read:* '... standard, is saponified with ethanolic potassium hydroxide and then the unsaponifiable matter extracted with diethyl ether.';

in point 3.5:

*for:* '... of wavelenght ...',

*read:* '... of wavelength ...';

in point 3.7:

*for:* '... (porosity 15 to 40  $\mu$ ) ...',  
*read:* '... (porosity 15 to 40  $\mu\text{m}$ ) ...';

in point 3.10.2:

*for:* '... silanizet ...',  
*read:* '... silanized ...';

in point 4.1, first line:

*for:* '... 2N ethanolic solution ...',  
*read:* '... 2 mol/L ethanolic solution ...';

in point 4.2:

*for:* 'Ethyl ether ...',  
*read:* 'Diethyl ether ...'.

On page 11 in point 4.4:

*for:* '... without florescence ...',  
*read:* '... without fluorescence ...';

in point 4.5:

*for:* '... 0,2N ethanolic solution ...',  
*read:* '... 0,2 mol/L ethanolic solution ...';

in point 4.9:

*for:* 'Ethyl ether ...',  
*read:* 'Diethyl ether ...';

in point 4.12:

*for:* '... 2N potassium hydroxide ...',  
*read:* '... 2 mol/L potassium hydroxide ...';

in point 5.1.1, second line:

*for:* '... (1-eneicosanol ...',  
*read:* '... (1-heneicosanol ...';

in point 5.1.1, fourth line:

*for:* '... seed oil and 1 500  $\mu\text{l}$  if olive residue oil. Evaporate the internal standard solution to dryness under NS',  
*read:* '... seed oil is being analysed, 1 500  $\mu\text{l}$  if the sample is olive residue oil. Evaporate the internal standard solution to dryness under  $\text{N}_2$ ';

in point 5.1.2, first line:

*for:* '... 2N potassium hydroxide ...',  
*read:* '... mol/L potassium hydroxide ...';

in point 5.1.2, second line:

*for:* '... heated to slight boiling ...',  
*read:* '... heated to gently boiling ...';

in point 5.1.2, fifth line:

*for:* '... then diconnected ...',  
*read:* '... then disconnected ...';

in point 5.1.3:

*for:* '... 500 ml capacity with the aid of  $2 \times 25$  ml distilled water. Approximately 80 ml of ethyl ether are added, the whole shaken vigorously for 30 seconds and then left to stratify (Note 1).',  
*read:* '... 500 ml capacity, and the flask rinsed with  $2 \times 25$  ml distilled water. Approximately 80 ml of diethyl ether are added, the whole shaken vigorously for 30 seconds and the two phases left to separate (Note 1)';

in point 5.1.3, second paragraph:

*for:* 'The aqueous phase beneath is transferred to a second separating funnel. Two further extractions are effected on the aqueouse phase, in the same manner, using each time 60 to 70 ml ethyl ether.',  
*read:* 'The lower aqueous phase is transferred to a second funnel. Two further extractions are effected on the aqueous phase, in the same manner, using 60 to 70 ml diethyl ether each time.';

in point 5.1.4, first line:

*for:* 'The ethyl ether ...',  
*read:* 'The diethyl ether ...';

in point 5.1.4, second paragraph, first line :

*for:* 'Discard the aqueous phase, dry with ...',

*read:* 'Discard the aqueous phase, dry the ether phase with ...';

in point 5.1.4, second paragraph, third line :

*for:* '... ethyl ether ...',

*read:* '... diethyl ether ...'.

On page 12 in point 5.1.5, first line :

*for:* '... gentle geating ...',

*read:* '... gentle heating ...';

On point 5.1.5, third line :

*for:* '... a dessicator.',

*read:* '... a desiccator.';

in point 5.2.1 :

*for:* '... TLC plates (4.4) are immersed completely, in 0,2 N potassium hydroxide solution (4.5) for 10 seconds, and then left to dry under a hood for two hours and finally, they are placed ...',

*read:* '... TLC plates (4.4). The plates are immersed completely, in 0,2 mol/L potassium hydroxide solution (4.5) for 10 seconds, and then left to dry under a hood for two hours, and finally placed ...';

on point 5.2.1, second paragraph :

*for:* '... calcium chloride dessicator ...',

*read:* '... calcium chloride desiccator ...';

in point 5.2.1, Note 2., second line :

*for:* '... with Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> ...',

*read:* '... with Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> ...';

in point 5.2.2, second line :

*for:* '... of hexane and ethyl ether ...',

*read:* '... of hexane and diethyl ether ...';

in point 5.2.3, first line :

*for:* '... and 0,3 ml of the solution is streaked as a uniform strip of minimum thickness, by means of the microsyringe of 100 µl capacity, on a TLC plate at approximately 2 cm from the bottom of the TLC plate. Aligned with the origin, 2 to 3 µl of the aliphatic alcohol reference solution (4.11) spotted ...',

*read:* '... and 300 µl of the solution is streaked as a uniform strip of minimum thickness, by means of the microsyringe of 100 µl capacity, on a TLC plate approximately 2 cm from the bottom of the TLC plate. Aligned with the strip, 2 to 3 µl of the aliphatic alcohol reference solution (4.11) are spotted ...';

in point 5.2.5, Note 4, first line :

*for:* '... for the grouping of the ...',

*read:* '... for the removal of the ...';

in point 5.2.6, first line :

*for:* '... in the area defined is scraped with a metal spatula. The material removed is broken into fine fragments, and introduced into a filter funnel (3.7), 10 ml of hot chloroform are added and the contents mixed ...',

*read:* '... in the area outlined is scraped off with a metal spatula. The material removed is broken into fine fragments, and introduced into a filter funnel (3.7), 10 ml of hot chloroform are added. The contents are mixed ...';

in point 5.2.6, second paragraph, third line :

*for:* '... solution is poured into a test tube of 10 ml capacity (3.9) which has been weighed beforehand; the test tube is dried by light heating under a gentle nitrogen current. Redissolve the residue with a few drops of acetone, dry again, then place in an oven at 105 °C for 10 minutes, remove and cool in the dessicator and weigh.',

*read:* '... solution is transferred into a test tube of 10 ml capacity (3.9) which has been weighed beforehand; the test tube is dried by light heating under a gentle nitrogen current. The residue is redissolved with a few drops of acetone, dried again, the placed in an oven at 105 °C for 10 minutes, removed and cooled in the desiccator and weighed.';

in point 5.3 :

*for:* '... trimethylsily ...',

*read:* '... trimethylsilyl ...'.

On page 13 in point 5.3.2, second line :

*for:* '... solubilized ...',

*read:* '... dissolved ...';

in point 5.4.1.2, third line :

*for:* '... gradual heating accomplished until ...',

*read:* '... heated gradually until ...'.

On page 14 in the Appendix, figure 1 :

*for:* '2 = Decosanol,'

*read:* '2 = Docosanol,'

On page 15 in point 2, first paragraph, first line :

*for:* '... x-cholestanol ...',

*read:* '...  $\beta$ -cholestanol ...';

in point 2, first paragraph, second line :

*for:* '... ethyl ether ...',

*read:* '... diethyl ether ...';

in point 4.1, first line :

*for:* '... approximately 2N ethanolic solution,'

*read:* '... approximately 2 mol/L ethanolic solution.';

in point 4.1, second line :

*for:* '... (minimum titre 85 %) ...',

*read:* '... (minimum concentration 85 %) ...'.

On page 16 in point 4.2 :

*for:* 'Ethyl ether ...',

*read:* 'Diethyl ether ...';

in point 4.5 :

*for:* '... 0,2N ...',

*read:* '... 0,2 mol/L ...';

in point 4.9 :

*for:* 'Ethyl ether ...',

*read:* 'Diethyl ether ...';

in point 4.12 :

*for:* '... 2N ...',

*read:* '... 2 mol/L ...';

in point 4.17 :

*for:* '...  $\alpha$ -cholestanol ...',

*read:* '...  $\beta$ -cholestanol ...';

in point 5.1.1, first line :

*for:* '... introduce a volume of 0,2 %  $\alpha$ -cholestanol solution in chloroform (4.17) containing an amount of cholestanol corresponding to approximately 10 % of the sterol content of the sample aliquot taken for the determination into the 250 ml flask,'

*read:* '... introduce, into a 250 ml flask a volume of 0,2 %  $\beta$ -cholestanol solution in chloroform (4.17) containing an amount of cholestanol corresponding to approximately 10 % of the sterol content of the sample aliquot to be taken for the determination.';

in point 5.1.1, second paragraph, first line,

*for:* '... dryness in current ...',

*read:* '... dryness in a current ...';

in point 5.1.2 :

*for:* '... 2N ...',

*read:* '... 2 mol/L ...';

in point 5.1.2, third line :

*for:* '... distilled water from the ...',

*read:* '... distilled water to the ...';

in point 5.1.3, second line and fifth lines :

*for:* '... ethyl ether ...',

*read:* '... diethyl ether ...'.

On page 17 in point 5.1.4, second paragraph, first line :

*for:* '... filter on anhydrous ...',

*read:* '... filter through anhydrous ...';

in point 5.1.4, second paragraph, third line :

*for:* '... ethyl ether,'

*read:* '... diethyl ether.';

in point 5.2.1, first paragraph, first line :

*for:* '... 0,2N ...',

*read:* '... 0,2 mol/L ...';

in point 5.2.1, third line :

*for:* '... in a stove at ...',

*read:* '... in an oven at ...';

in point 5.2.2, first line :

*for:* '... mixture in the ...',

*read:* '... mixture into the ...';

in point 5.2.3, second line :

*for:* '... (5.2.1) with 0,3 ml ...',

*read:* '... (5.2.1) with 300 µl ...';

in point 5.2.6, second paragraph, first line :

*for:* '... in the flask three times with ethyl ether ...',

*read:* '... in the funnel three times with diethyl ether ...'.

On page 18 in point 5.4.4, second and third lines :

*for:* '... clerosterol ...',

*read:* '... chlerosterol ...';

*for:* '... Δ 7-sigmastenol ...',

*read:* '... Δ 7-stigmasterol, ...'.

On page 19 in point 5.4.5.1, first and third lines :

*for:* '... α-cholestanol ...',

*read:* '... β-cholestanol ...';

in point 5.4.5.2 :

*in equation for:* '... α-cholestanol ...',

*read:* '... β-cholestanol ...'.

On page 23 in point 2, 'Principle of the method', first paragraph, first line :

*for:* '... hydroxide in methanolic ethanolic solution. The unsaponifiable fraction is then extracted with ethyl ether ...',

*read:* '... hydroxide in ethanolic solution. The unsaponifiable fraction is then extracted with diethyl ether ...'.

On page 26 in point 5.12 :

*for:* '... solution 6 N',

*read:* '... solution 6 Mol/l';

in point 5.19 :

*for:* '... hydroxide, 0,1 N ...',

*read:* '... hydroxide, 0,1 M ...'.

On page 28 in point 10, 'Notes', Note 1, sixth paragraph, first line :

*for:* '... As sson as ...',

*read:* '... As soon as ...'.

On page 29 in Annex VIII, first line :

*for:* 'Determination of composition of Trilinolein',

*read:* 'Determination of Trilinolein content';

in point 1., 'Scope', first line :

*for:* '... in terms of thehir equivalent ...',

*read:* '... in terms of their equivalent ...';

in point 1., 'Scope', second paragraph, first line :

*for:* 'The present Standard ...',

*read:* 'The present method ...';

in point 2., 'Field of application', first line :

*for:* 'This standard is ...',

*read:* 'This method is ...'.

On page 33 in point 1., 'Scope', first line :

*for:* '... of fats in ...',

*read:* '... of olive oil in ...'.